

特定非営利活動法人  
柏市国際交流協会 会報

# ひらがな

かわら版

2016年 **1** 月

特定非営利活動法人 柏市国際交流協会 事務局  
〒277-0852 柏市旭町1-4-18 後藤ビルⅢ・3階、4階  
■TEL: (04)7144-1300、FAX: (04)7144-3020  
■E-MAIL: koryu@kira-kira.jp  
■URL: http://www.kira-kira.jp

Vol.  
283

KIRA NEWS

あ  
明けましておめでとうございます

ほうじん かわし こくさいこうりゅうきょうかいかいちょう なかやまりくろう  
NPO法人 柏市国際交流協会会長 中山陸朗

## え と はなし 干支の話

今年は申年です。このように年を表す12種類の動物が、干支です(十二支ともいいます)。昔は、年、月、日、時刻、方角などを、干支で表しました。これは中国の天文学から生まれたものです。

木星は12年で地球を一周するので、昔は木星の場所で「年」を知りました。この木星の位置を、12の漢字(子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥)で示しました。これらの漢字は、動物の名前とは関係がありませんでしたが、後漢時代(25~220年)の学者が、皆に覚えてもらうために良く知られている動物(ねずみ、牛、とら、うさぎ、龍、へび、馬、羊、さる、鶏、犬、\*猪)に当てはめました。



この干支は、中国や日本だけでなく、韓国、モンゴル、チベット、タイ、ベトナム、ロシアなどにもありますが、国によって動物が違います。\*猪は日本ではいのししですが中国ではぶたです。それで、中国、韓国、タイ、ベトナムでは12番目はぶたです。モンゴルではとらはひょう、ベトナムでは牛は水牛、羊はやぎに代わります。タイ、ベトナムではうさぎの代わりに猫が入っています。

てんもんがく たいよう ちきゅう つき ほし うちゅう もの けんきゅう がくもん  
天文学: 太陽、地球、月、星など、宇宙にある物について研究する学問

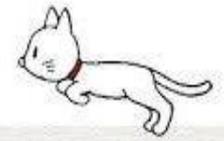
にほんご しょうなんきょうしつ  
**日本語 沼南教室 (1/14 から)**  
ばしよ  
場所：  
おおつがおか  
① 大津ヶ丘コミュニティーセンター  
たかなぎきんりん  
② 高柳近隣センター  
木:10:00 ~12:00

にほんご かしわきょうしつ  
**日本語 柏教室 (1/5 から)**  
ばしよ じむしょ かい  
場所：KIRA事務所4階  
火:10:00~11:50  
水:10:00~11:50 19:00~20:50  
木:10:00~11:50  
金:19:00~20:50  
土:13:00~14:50

にほんご かしわ はきょうしつ  
**日本語 柏の葉教室**  
ばしよ かしわ は  
場所：柏の葉サービスコーナー  
木:10:00 ~12:00 (1/14 から)  
13:00 ~15:00  
土:10:00 ~12:00 (1/9 から)

にほん むかしはなし  
**日本の昔話**

むかしむかし ある年の暮れ、神様が動物たちに言いました。「元日の朝、新年の挨拶に来なさい。一番早く来た者から十二番目の者までは、それぞれ一年間、王様にしてやろう」動物たちは元日を楽しみに待ちました。猫は神様のところへ行く日を忘れてしまったので、ねずみにききました。ねずみは「1月2日だよ」と教えました。元日、牛は「ぼくは歩くのが遅いから、少し早く出かけよう」と、夜明け前に出発しました。これを見ていたねずみは、こっそり牛の背中に飛び乗りました。牛が神様のところに着くと、まだ誰も来ていません。一番だと喜んでいたら、門が開きました。すると、牛の背中からねずみが飛び降りて、一番になってしまいました。牛の後には、とら、うさぎ、龍、へび、馬、羊、さる、鶏、犬、猪が続きました。猫は一日遅れて行ったので、仲間に入れませんでした。それでねずみを恨んで、今でもねずみを追い回すのだそうです。



がっ し  
**1月のお知らせ**

せ かい りょう り きょうしつ  
**世界の料理教室とニューイヤーズパーティー**  
い いんかい  
**KIRAKIC委員会**

いろいろな国の人たちと世界の料理を味わいながら、楽しく一年をスタートしましょう



がいこくじん しょうどうきょうしつ  
**外国人のための書道教室**  
かしわ はしょう いんかい  
**柏の葉小委員会**

はじ ふで も ひと だいじょうぶ  
初めて筆を持つ人も大丈夫。  
しきし す もじ か  
色紙に好きな文字を書いてみませんか？



にち じ がつ にち にち  
日時：1月31日（日） 10:00~14:00  
ばしよ ちゅうおうこうみんかん かい ちょうり じっしゅうしつ  
場所：中央公民館 4階 調理実習室  
ひょう かいいん えん かいいん ひと えん  
費用：会員800円 会員ではない人1000円  
にんずう にん  
人数：50人

☆パーティーは12時から

パーティーだけの参加も受け付けます。  
ひょう おとな りょうり きょうしつ おな  
費用：大人は料理教室と同じ  
こ えん  
子ども 500円  
にんずう にん  
人数：30人  
もう こ じむしょ  
申し込み：事務所へ



にち じ がつ にち ど  
日時：1月30日（土）9:30~12:00  
ばしよ かしわ は かいぎしつ  
場所：柏の葉サービスコーナー会議室  
ひょう えん  
費用：500円  
も もの しんぶん し ぞうきん  
持ち物：新聞紙、雑巾、エプロン  
にんずう にん  
人数：18人  
もう こ がつはつか じむしょ  
申し込み：1月20日までに事務所へ

がいこくじん むりょうほうりつぎょうせい てつづ そうだんかい  
**外国人のための無料法律行政手続き相談会**

にち じ がつ にち すい  
日時：1月27日（水）13:00~17:00  
ばしよ じむしょ かい かい  
場所：事務所 3階、4階  
よやく じむしょ  
予約：事務所へ



らいげつ ばんはっそう がつついたち げつ  
来月のかわら版発送は2月1日（月）です。  
てつだ ねが  
お手伝いをお願いします。  
じむしょ かい じ  
事務所3階で10時からです。

KIRA 事務所：月～土 9:00~17:00  
Tel:04-7144-1300 Fax:04-7144-3020  
E-mail:koryu@kira-kira.jp